

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 2004 4 JUNI 2004 EDITIE NO. 12

INHOUD PAGINA

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari 2000, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling Afls. 85,-.
- Losse nummers Afls. 6,-.
- Uitgever: Directie Wetgeving en Juridische Zaken Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 12 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ELLEN CONSTANCE HENRIQUEZ en
JACOBO ANTONINO CONSTANTINO ALDERS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.A. Hese

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 12 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
DIONISIO JERONIMO KOC en
ELISHAH JACINTH GILBERT, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr R.J. Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 12 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
BLASIO CORNELIS WINKLAAR en
DELIA YOLANDA DE FREITAS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr C.H. Lejuez

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 12 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
LEONARD ERIC BROWN en
ADELINA SALCEDO HERNANDEZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr D.G. Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 19 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
MIRIAM TIBISAY ALAS FIGUEROA en
CARLOS ALBERTO YNFANTE GUZMAN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr M.H.J. Arends-Kock

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 19 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
BENJAMIN GREGORIO CROES, wonende in Aruba, en
CARLOTA NAVARRETE SANCHEZ, wonende in Mexico.

De advocaat,
mr E.D. Schwengle

ECHTSCHEIDING

Bij beschikking van 19 mei 2004 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ELIZETH VERLY en
ROLAND EDWIN RUIZ, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr N.S. Gravenstijn

LIQUIDATIE

SEAVI INDONESIA ARUBA A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 25 mei 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding van de vennootschap.

De vereffenaar,
Manacor (Aruba) N.V.
Bilderdijkstraat 16-4
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

MISE MESHINO A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 1 juni 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar,
Exgress N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

POLIBRASIL OVERSEAS COMPANY A.V.V.
(in liquidatie)

In de op 24 mei 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten de vennootschap te ontbinden.

De vereffenaar,
Exgress N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

LEOPA INVEST A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid. Deponering van de rekening en verantwoording van betreffende vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

ROKA A.V.V.
(in liquidatie)

De vereffening van bovengenoemde vennootschap is voltooid. Deponering van de rekening en verantwoording van betreffende vennootschap heeft plaatsgevonden bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba.

De vereffenaar,
Exgress (Antilles) N.V.
p/a L.G. Smith Boulevard 162
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE

NESTEGG N.V.
(in liquidatie)

In een op 1 juni 2004 gehouden algemene vergadering van aandeelhouders is besloten tot ontbinding en algehele liquidatie van bovengenoemde naamloze vennootschap met ingang van 1 juni 2004.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Euro Trust International N.V.
Watapanastraat 7,
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
LATIN AMERICAN ACQUISITION FUND A.V.V.
(in liquidatie)

In een op 20 mei 2004 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde vennootschap is besloten tot haar ontbinding per dezelfde datum.

Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is bij de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba zo mede ten kantore van de vennootschap ter inzage neergelegd.

De vereffenaar,
Dirserv Inc.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
HEMISPHERE VENTURES FUND A A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
Dirserv Inc.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

LIQUIDATIE
HEMISPHERE VENTURES FUND B A.V.V.
(in liquidatie)

De rekening en verantwoording is ter kennisgeving aan een ieder neergelegd zowel ten kantore van de Kamer van Koophandel en Nijverheid Aruba als ten kantore van de vereffenaar.

De vereffenaar,
Dirserv Inc.
Zoutmanstraat 35, postbus 1311
Oranjestad, Aruba

AANKONDIGING

Bij exploot van de ondergetekende deurwaarder van 27 mei 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie, die het oorspronkelijk voor GEZIEN heeft getekend, is LUIS GUILLERMO LEON REYES, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba, OPGEROEPEN om op woensdag 6 oktober 2004 des voormiddags om 08:30 uur, ter terechtzitting van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba ten Raadhuize te Oranjestad te verschijnen, teneinde op het door ETHLINE ETRUDH LUCHEN KOOLMAN, wonende in Aruba ingediend verzoek te worden gehoord.

De deurwaarder,
B.R. Roos

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 25 mei 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan MERCEDES ALEJANDRINA PADILLA HERNANDEZ, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van 28 april 2004, waarbij ten verzoeke van JOHN ROBERTO HELDER, wonende in Aruba, domicilie kiezende aan de Dominicanessenstraat no. 2 in Aruba, ten kantore van mr R. Marchena, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 22 mei 1998 in de Dominikaanse Republiek, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANKONDIGING

Bij exploot van mij, Marlene C. Kock, deurwaarder bij het Gerecht in Aruba, van 26 mei 2004, waarvan een afschrift is gelaten aan de E.A. Heer Officier van Justitie in Aruba, die het origineel voor GEZIEN heeft getekend, is aan JOHN MERVYN LEWIS, zonder bekende woon- of verblijfplaats in Aruba,

BETEKEND:

een grosse van de beschikking van 3 maart 2004, waarbij ten verzoeke van DORIS DE JESUS PINO MAZO, wonende in Aruba, domicilie kiezende aan de Dominicanessenstraat no. 2 in Aruba, ten kantore van mr M.H.J. Arends-Kock, de echtscheiding is uitgesproken tussen partijen, op 24 augustus 1993 in Aruba, met elkander gehuwd.

De deurwaarder,
M.C. Kock

AANBIEDING STATUTEN EN STATUTENWIJZIGINGEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede, dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

MY DOLLAR STORE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 4 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 4 september 2003, nr. 7993/N.V.

LEE FENG FOOD CENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 9 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 27 augustus 2003, nr. 7979/N.V.

PIZZA CURA CABAI N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 10 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 3 september 2003, nr. 7992/N.V.

WAN TU CENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 12 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 8 september 2003, nr. 7999/N.V.

S.H. & BROTHERS REAL ESTATE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 19 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 19 september 2003, nr. 8015/N.V.

ISLAND OVERSEAS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 25 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 22 september 2003, nr. 8018/N.V.

ESCUDERO & SONS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 26 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 11 september 2003, nr. 8006/N.V.

SOUTHERN DUST WORKERS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 2 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 29 september 2003, nr. 8025/N.V.

CUSI PADI N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 7 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 1 oktober 2003, nr. 8027/N.V.

JAY MATA DI N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 3 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 2 oktober 2003, nr. 8033/N.V.

HONG WIN SUPERCENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 15 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 13 oktober 2003, nr. 8044/N.V.

JONTAI HOME CENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 15 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 9 oktober 2003, nr. 8034/N.V.

AIR HOLLAND TRAVEL (ARUBA) N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 17 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 8 oktober 2003, nr. 8042/N.V.

JAHU GOURMET PASTRY & BAKERS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 22 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 21 oktober 2003, nr. 8046/N.V.

2 KEYS REAL ESTATE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 30 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 oktober 2003, nr. 8055/N.V.

PALMSPA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 28 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 oktober 2003, nr. 8058/N.V.

WYNSPA N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 28 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 oktober 2003, nr. 8057/N.V.

HOME BUILDERS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 4 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 28 oktober 2003, nr. 8056/N.V.

SABOR TROPICAL N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 3 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 24 oktober 2003, nr. 8054/N.V.

SAFE SECURITY SERVICES S.S.S. N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 6 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 29 oktober 2003, nr. 8060/N.V.

KANTOOR WAARNEMEND NOTARIS MR. R.E. YARZAGARAY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 11 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 7 november 2003, nr. 8071/N.V.

TOTAL SALES & RENTAL CENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 20 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 19 november 2003, nr. 8087/N.V.

GOLAZZO CAFE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 21 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 20 november 2003, nr. 8089/N.V.

CHANDIRAMS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 21 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 13 november 2003, nr. 8077/N.V.

V.C.B. VIDEO CAMERA BEVEILIGINGS-SYSTEMEN & CONSULTANCY N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 28 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 14 november 2003, nr. 8079/N.V.

4U BEVERAGES & KLEEN SERVICES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 4 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 20 november 2003, nr. 8090/N.V.

IK MEGA CENTER N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 5 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 1 december 2003, nr. 8105/N.V.

PROMARK REAL ESTATE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 10 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 25 november 2003, nr. 8097/N.V.

A.G.V. VROLIJK SERVICES ARUBA & HOLDING N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 11 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 18 november 2003, nr. 8085/N.V.

GATO TUERTO ENTERTAINMENT GROUP N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 15 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 15 december 2003, nr. 8122/N.V.

S.S.D. SPECIAL SECURITY DIVISION N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 15 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 30 oktober 2003, nr. 8062/N.V.

GIANDRETTE SALES N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 17 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 12 december 2003, nr. 8118/N.V.

COMPLETE SOLUTIONS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 17 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 11 december 2003, nr. 8117/N.V.

ROCK IN RIO WORLD-WIDE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 23 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 23 december 2003, nr. 8150/N.V.

ROCK ENTERTAINMENT N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 23 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 23 december 2003, nr. 8151/N.V.

HOLDING ROCK IN RIO WORLD-WIDE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 23 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 23 december 2003, nr. 8149/N.V.

Statutenwijzigingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de statuten van de navolgende naamloze vennootschappen bij akte, ten overstaan van haar verleden, zijn gewijzigd.

E.R.A. ENTERTAINMENT RESOURCE ARUBA N.V., gewijzigd op 19 september 2003; verklaring van geen bezwaar van 11 september 2003, nr. 8007/N.V.

ARUBA PAMPERED PETS N.V., gewijzigd op 6 oktober 2003; verklaring van geen bezwaar van 2 oktober 2003, nr. 8034/N.V.

HIM (ARUBA) N.V., gewijzigd op 13 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 13 november 2003, nr. 8076/N.V.

FOO WALL N.V., gewijzigd op 19 november 2003; verklaring van geen bezwaar van 18 november 2003, nr. 8084/N.V.

HEMS MANAGEMENT & REAL ESTATE COMPANY N.V., gewijzigd op 17 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 17 december 2003, nr. 8133/N.V.

CT-TECH N.V., gewijzigd op 19 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 16 december 2003, nr. 8132/N.V.

ROYAL PLAZA N.V., gewijzigd op 19 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 18 december 2003, nr. 8141/N.V.

AUGOBA N.V., gewijzigd op 19 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 16 december 2003, nr. 8131/N.V.

PUNTO DI ORO DEVELOPMENT CORPORATION N.V., gewijzigd op 22 december 2003; verklaring van geen bezwaar van 22 december 2003, nr. 8148/N.V.

De notaris,
mr M.A. Eman

AANBIEDING STATUTEN

Mededelingen op grond van de artikelen 39 en 98 van het Wetboek van Koophandel van Aruba

Oprichtingen

De ondergetekende notaris deelt mede dat de navolgende naamloze vennootschappen, bij akte ten overstaan van haar verleden, zijn opgericht:

LATE NIGHT FOODS N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 26 mei 2004; verklaring van geen bezwaar van 27 april 2004, nr. 8294/N.V.

PERFORMANCE AUTOMOTIVE N.V., gevestigd in Aruba, bij akte van 19 mei 2004; verklaring van geen bezwaar van 17 mei 2004, nr. 8321/N.V.

De notaris,
mr H.M. Rodriguez-Taekema

VERKORTE BALANS VAN DE CENTRALE BANK VAN ARUBA
(in duizenden Afl.)
30 APRIL 2004

(ARTIKEL 32 VAN DE CENTRALE BANKVERORDENING)

ACTIVA	AFL.	PASSIVA	AFL.
Goud en vorderingen in goud	84,263	Bankbiljetten in omloop	139,190
Vorderingen in buitenlandse geldsoorten	666,057	Verplichtingen aan ingezetenen:	
		- Overheid	78,571
Gebouwen en inventaris	21,449	- Ontwikkelingsfondsen	20,302
Drukkosten bankbiljetten	1,896	- Banken	360,485
Diverse rekeningen	6,970	- Overige	7,609
		Verplichtingen aan niet-ingezetenen	6,395
		Gelden in consignatie	596
		Diverse rekeningen	21,847
		Herwaardering goud en deviezen	67,453
		Algemene reserve	68,187
		Kapitaal	10,000
	780,635		780,635

Beleningsrente: 5%

A.R. CARAM
PRESIDENT
CENTRALE BANK VAN ARUBA

Besluit van de voorzitter van het hoofdstembureau tot gekozenverklaring van een lid van de staten, noodzakelijk geworden doordat een plaats in dat college is opengevallen of zal openvallen.

De voorzitter van het hoofdstembureau;

Gezien de bij hem op 13 mei 2004 ingekomen schrijven van de heer Francisco Walfrido Croes houdende mededeling dat hij met ingang van 14 mei 2004 ontslag heeft genomen als lid van de Staten;

Overwegende:

- dat blijkens het besluit van het hoofdstembureau van 3 oktober 2001, nummer BBSB/2533 Francisco Walfrido Croes, was gekozen op lijst nr. 1;
- dat ingevolge het bepaalde in artikel 115 van de kiesverordening de volgende kandidaten buiten rekening worden gelaten op grond van de daarbij vermelde omstandigheden;

1. Nelson Orlando Oduber, Hyacintho Rudolfo Croes, Tai Foo Ramon Lee, Marisol Juliette Tromp, Fredis José Refunjol, Alicia Angela Tromp geb. Yarzagaray, Edison Briesen, Nilo Joseph Johannes Swaen en Candelario Ambrosio Sixto Dionicio Wever van wie door de voorzitter van het hoofdstembureau een schriftelijke verklaring is ontvangen, dat zij voor verkiezing niet in aanmerking wensen te komen;
2. Edwin Marcelino Jacobs, Robert Marcelino Maduro, Mario Fabiano Werleman, Melvin Glorinda Ras, Dirk Maximo Dumfries, Glenroy Richard Wilson, Zulay Criseida van Poppel geb. Marquez, Valentino Enrique Junior Arends, Seferino Rosario Bislik, Kenneth Stephen Jong en Arthur Egbert Panneflek, die lid zijn van de Staten;
3. Francisco Walfrido Croes, wiens vacature wordt vervuld;

Blijkens de in artikel 99 van de kiesverordening geregelde volgorde op lijst nummer 1 thans voor verkiezing in aanmerking komt Arondino Rigobertus Bertino Croes.

Verklaart mitsdien gekozen tot lid van de Staten Arondino Rigobertus Bertino Croes.

Gedaan in Aruba op 14 mei 2004.

De voorzitter,
mr ing H.C. Maduro

LANDSBESLUIT
VAN 5 MEI 2004 NO. 1
DE WND. GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Arbeid, Cultuur en Sport;

Gelezen:

het verzoekschrift van de secretaris van de Monumentenraad d.d. 4 november 2002, MR.02-003, aan de minister van Arbeid, Cultuur en Sport;

Overwegende:

dat de voorzitter en de overige leden van de Monumentenraad bij landsbesluit worden benoemd en ontslagen;

dat na de instelling van de Monumentenraad bij landsbesluit van 5 januari 1998, no. 6 diverse wijzigingen hebben plaatsgevonden in de samenstelling van de Raad;

dat het noodzakelijk is voornoemde wijzigingen in de samenstelling van de Monumentenraad in een nieuw landsbesluit vast te leggen;

Gelet op:

artikel 3, tweede lid van de Monumentenverordening (AB 1991 no. GT 46);

HEEFT BESLOTEN:

I. met ingang van 22 juli 1998 aan mevrouw mr N. van Lis Donata ontslag te verlenen;

II. gerekend te zijn ingegaan 7 december 1998, de heren J.P. Quijada en ing. V.L. Frank te benoemen tot leden van de Raad;

III. gerekend te zijn ingegaan 7 december 1998 de heer H.P. Beke te benoemen tot voorzitter van de Raad en hem als zodanig per 20 januari 2000 ontslag te verlenen;

IV. aan de heer mr W.G.T.M. Kloes per 7 december 1998 ontslag te verlenen;

V. gerekend te zijn ingegaan 7 januari 2002, de heer ing. H.B.Th. Figaroa te benoemen tot voorzitter van de Raad;

VI. gerekend te zijn ingegaan 7 januari 2002, de heren ing. G.C. Tsu, bsc, en E. Dirks te benoemen tot leden van de Raad;

VII. de heer H. Roelofsz per 4 maart 2002 ontslag te verlenen;

VIII. gerekend te zijn ingegaan 1 november 2003, de heer drs M.A. Dijkhoff te benoemen tot lid van de Raad;

IX. vast te leggen dat de samenstelling van de Monumentenraad met ingang van heden er als volgt uitziet;
de heer ing. H.B. Th. Figaroa, tevens voorzitter;
mevrouw ing. I.W.B.M. Webb-Kock, bsc, tevens secretaris;
de heer G.C. Tsu, bsc, lid;
de heer F.R. de Kort, RA, lid;
mevrouw E.A. Brown-Thode, lid;
de heer J.P. Quijada, lid;
de heer ing. V.L. Frank, lid;
de heer D. Dirks, lid;
de heer drs M.A. Dijkhoff, lid;

X. dat het landsbesluit van 5 januari 1998 no. 6, CBJAZ/2688, met ingang van heden wordt ingetrokken;

XI. vast te leggen, dat dit landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 5 mei 2004

C.M. van den Berg-de Freitas

De minister van Arbeid, Cultuur en Sport,
T.F.R. Lee

LANDSBESLUIT
VAN 5 MEI 2004 NO. 23
DE WND. GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Arbeid, Cultuur en Sport;

Overwegende:
- dat het arbeidsrecht het geheel van rechtsregels omvat, dat ten doel heeft de regulering van de individuele en collectieve relaties tussen werkgevers en werknemers in de private sector;
- dat het voor de coördinatie tussen de verschillende taken en een beter aan de eisen van de tijd aangepast arbeidsbeleid, voortvloeiende uit de definitie van het arbeidsrecht, het aanbeveling verdient alle beleidsmatige en uitvoerende taken, die nu nog verspreid over verschillende diensten wordt uitgevoerd, in één organisatieonderdeel onder te brengen;
- dat het daardoor aanbeveling verdient de Directie Arbeid op te heffen.

Gelet:
- artikel 2 van de Landsverordening instelling ministeries 2001 (AB 2002 no. 33), die regelt welke diensten binnen een ministerie bestaan;

Gezien:
- het rapport 'Naar een innoverend arbeidsbeleid in het nieuwe millennium' van april 2002;
- het besluit van de ministerraad van 23 juli 2002;

HEEFT BESLOTEN:

I. Met ingang van 1 juni 2004 in te stellen een nieuwe directie voor arbeidszaken, genaamd de Directie Arbeid en Onderzoek (DAO);

II. Met ingang van 1 juni 2004 het Bureau Landsbemiddelaar te laten ressorteren onder de DAO;

III. Dat de belangrijkste taken van de DAO zullen zijn:
- het bevorderen van een evenwichtige arbeidsmarkt voor het Land Aruba;
- het adviseren van de overheid met betrekking tot vraagstukken op het gebied van de arbeidsmarkt;
- het houden van toezicht op de naleving van de Arubaanse arbeidswetgeving.

IV. Dat om de taken genoemd in onderdeel III te realiseren de DAO zal zijn onderverdeeld in:
- een Beleidsafdeling;
- het Bureau Arbeidsmarktonderzoek;
- het Bureau Arbeidsvoorziening;
- het Bureau Arbeidsinspectie;
- het Bureau Landsbemiddelaar;
- het Filiaal San Nicolas

Oranjestad, 5 mei 2004

C.M. van den Berg-de Freitas

De minister van Arbeid, Cultuur en Sport,
T.F.R. Lee

LANDSBESLUIT
VAN 6 MEI 2004 NO. 4
DE WND. GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën en Economische Zaken;

Overwegende:

dat het wenselijk is om ambtenaren aan te wijzen, die belast zullen worden met het toezicht op de naleving van het bepaalde in de hierna te noemen landsverordeningen;

Gelet op:

artikel 9a van de Landsverordening winkelsluiting (AB 1988 no. GT 66);
artikel 7a van de Prijzenverordening (AB 1991 no. GT 17);
artikel 9a van de Vestigingsverordening bedrijven (AB 1990 no. GT 55);
artikel 14 van de Landsverordening in- en uitvoer (AB 1989 no. GT 102);

HEEFT BESLOTEN:

I. met ingang van heden de heer Raul Gustavo Croes, in zijn hoedanigheid van ambtenaar bij de Directie Economische Zaken, Handel en Industrie, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de navolgende landsverordeningen:
Landsverordening winkelsluiting (AB 1988 no. GT 66);
Prijzenverordening (AB 1991 no. GT 17);
Vestigingsverordening bedrijven (AB 1990 no. GT 55);
Landsverordening in- en uitvoer (AB 1989 no. GT 102);

II. vast te leggen dat dit landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 6 mei 2004

C.M. van den Berg-de Freitas

De minister van Financiën en Economische Zaken,
N.J.J. Swaen

LANDSBESLUIT
VAN 6 MEI 2004 NO. 5
DE WND. GOUVERNEUR VAN ARUBA

Op voordracht van de minister van Financiën en Economische Zaken;

Overwegende:

dat het wenselijk is om ambtenaren aan te wijzen, die belast zullen worden met het toezicht op de naleving van het bepaalde in de hierna te noemen landsverordeningen;

Gelet op:

artikel 9a van de Landsverordening winkelsluiting (AB 1988 no. GT 66);
artikel 7a van de Prijzenverordening (AB 1991 no. GT 17);
artikel 9a van de Vestigingsverordening bedrijven (AB 1990 no. GT 55);
artikel 14 van de Landsverordening in- en uitvoer (AB 1989 no. GT 102);

HEEFT BESLOTEN:

I. met ingang van heden de heer Kenneth Charles van Putten, in zijn hoedanigheid van ambtenaar bij de Directie Economische Zaken, Handel en Industrie, aan te wijzen als ambtenaar, die belast is met het toezicht op de naleving van het bepaalde bij of krachtens de navolgende landsverordeningen:
Landsverordening winkelsluiting (AB 1988 no. GT 66);
Prijzenverordening (AB 1991 no. GT 17);
Vestigingsverordening bedrijven (AB 1990 no. GT 55);
Landsverordening in- en uitvoer (AB 1989 no. GT 102);

II. vast te leggen dat dit landsbesluit in de Landscourant van Aruba zal worden bekendgemaakt.

Oranjestad, 6 mei 2004

C.M. van den Berg-de Freitas

De minister van Financiën en Economische Zaken,
N.J.J. Swaen

MINISTERIELE REGELING
VAN 18 MEI 2004
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN a.i.:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieproducten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieproducten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieproducten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van benzine, gasolie en kerosine als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieproducten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

Groothandelsprijs:	
Benzine Unleaded-premium	: 142,3 cent
Gasolie (Texaco)	: 97,5 cent
Gasolie L.S. (Coastal)	: 98,4 cent
Kerosine	: 94,2 cent

Kleinhandelsprijs:	
Benzine Unleaded-premium	: 152,2 cent
Gasolie (Texaco)	: 105,8 cent
Gasolie L.S. (Coastal)	: 106,7 cent
Kerosine	: 102,9 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 12 mei 2004 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 12 mei 2004.

E. Briesen

MINISTERIELE REGELING
VAN 26 MEI 2004
DE MINISTER VAN FINANCIEN EN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde producten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	**Inhoud**	**Hoogsttoelaatbare prijs aan de kleinhandel**	**Hoogst toelaatbare prijs aan de consument**
a. Rijst:			
ALBERTO	Gelezen:		
-wit	1/20 lbs.(9,1 kg)	Afl. 10,33	Afl. 11,67
CHEFWAY	Gelezen:		
-parboiled	30/1 lbs.(0,5 kg)	-. 22,80	
	1 lbs.(0,5 kg)		-. 0,86
RICELAND	Gelezen:		
-wit	30/1 lbs.(0,5 kg.)	-. 24,23	
	1 lbs.(0,5 kg.)		-. 0,91
	3/20 lbs.(9,1 kg.)	-. 37,90	
	20 lbs.(9,1 kg.)		-. 14,28
UNCLE BEN	Gelezen:		
-orig brown rice	12/454 gr.	-. 22,78	
	454 gr.		-. 2,15
-bruin conv.	6/5 lbs.(2,3 kg.)	-. 37,80	
	5 lbs.(2,3 kg.)		-. 7,12
	4/10 lbs.(4,5 kg.)	-. 49,70	
	10 lbs.(4,5 kg.)		-. 14,04
b. Suiker:			
EVERCANE	Gelezen:		
-wit	1/25 lbs.(11,34 kg.)	-. 13,08	-. 14,39
c. Koffie:			
COLCAFÉ	Gelezen:		
-instant	24/85 gr.	-. 74,27	
	85 gr.		-. 3,53

	24/170 gr.	-. 129,02	
	170 gr.		-. 6,13
-decafeinado	24/100 gr.	-. 89,85	
	100 gr.		-. 4,27

d. Babyvoeding:

GERBER	Gelezen:		
-1st food	24/2,5 oz.(70,9 gr.)	-. 20,71	
	2,5 oz.(70,9 gr.)		-. 0,98
-2nd food	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 23,64	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 1,12
	6/4p-4 oz.(113,4 gr.)	-. 23,76	
	4p-4 oz.(113,4 gr.)		-. 4,51
-3rd food	24/6 oz.(170,1 gr.)	-. 34,69	
	6 oz.(170,1 gr.)		-. 1,65
-tropical fruits	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 24,52	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 1,16
-juices	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 25,92	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 1,23
	12/32 oz.(0,9 kg.)	-. 49,33	
	32 oz.(0,9 kg.)		-. 4,69
-frt juics w/lwftyog	24/4 oz.(113,4 gr.)	-. 30,39	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 1,44
-cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-. 34,21	
	8 oz.(226,8 gr.)		-. 3,25
-fruit cereals	12/8 oz.(226,8 gr.)	-. 39,42	
	8 oz.(226,8 gr.)		-. 3,74
SIMILAC	Gelezen:		
-#M417001140 advance wit-groen etiket	24/400 gr.	-. 200,12	
	400 gr.		-. 9,92
-#M388001140 Gain advance with nucleo	24/400 gr.	-. 201,22	
	400 gr.		-. 9,98
-#M367001152 advance w/ iron wit-geel etiket	12/900 gr.	-. 218,10	
	900 gr.		-. 21,63
-#5678454001 adv w/i 20 cal.	48/4 oz.(113,4 gr.)	-. 196,56	
	4 oz.(113,4 gr.)		-. 4,87

e. Margarine:

BLUE BONNET	Gelezen:				
-#29000-00856 stick quarters light	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	48,42		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,84
-#29000-00822 quarters original	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	48,42		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	1,84
-#29000-00800 soft spread tubs	18/1 lb.(0,5 kg.)	-.	26,68		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	1,69
-#29000-00830 soft spread tubs light	18/1 lb.(0,5 kg.)	-.	26,68		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	1,69
-#29000-00833 soft spread tubs	6/3 lbs.(1,36 kg.)	-.	24,21		
	3 lbs.(1,36 kg.)			-.	4,60
GOUDA'S GLORIE	Gelezen:				
-volle pond	24/500 gr.	-.	52,62		
	500 gr.			-.	2,50
-zonnepond halva	12/500 gr.	-.	25,97		
	500 gr.			-.	2,47
SUPER	Gelezen:				
-#923443 plantenmarg	40/250 gr.	-.	38,97		
	250 gr.			-.	1,11

f. Eetbare olieën:

RESOLIO	Gelezen:				
-corn oil	24/500 ml.	-.	28,74		
	500 ml.			-.	1,32
	12/1 lt.	-.	26,34		
	1 lt.			-.	2,41
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	38,30		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	7,02
	2/10 lt.	-.	43,13		
	10 lt.			-.	24,37
-soybean oil	12/1 lt.	-.	22,87		
	1 lt.			-.	2,10
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	33,32		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	6,11
	2/10 lt.	-.	36,60		
	10 lt.			-.	20,13

ROYAL VICTORIA	Gelezen:		
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 45,45	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 8,33
-veg/oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 45,45	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 8,33
WESSON	Gelezen:		
-canola oil	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 32,54	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 4,47
-corn oil	6/96 oz.(2,8 lt.)	-. 58,24	
	96 oz.(2,8 lt.)		-. 10,68
-veg/oil	8/48 oz.(1,4 lt.)	-. 32,54	
	48 oz.(1,4 lt.)		-. 4,47
g.Melkpoeder:			
FRIESCHE VLAG	Gelezen:		
-volle mlkp	24/400 gr.	-. 102,07	
	400 gr.		-. 4,68
	12/1000 gr.	-. 116,65	
	1000 gr.		-. 10,69
	6/2000 gr.	-. 109,36	
	2000 gr.		-. 20,05
-instant	24/400 gr.	-. 102,07	
	400 gr.		-. 4,68
	12/900 gr.	-. 106,93	
	900 gr.		-. 9,80
	6/1800 gr.	-. 102,07	
	1800 gr.		-. 18,71
	6/2500 gr.	-. 142,59	
	2500 gr.		-. 26,14
FRIESCHE VLAG 4	Gelezen:		
-opvolgmelk	12/900 gr.	-. 115,20	
	900 gr.		-. 10,56

h. Vloeibare Koffiemelk:

FRIESCHE VLAG	Gelezen:				
-geëvap/onges 8%b.v.	96/170 gr.	-.	57,56		
	170 gr.			-.	0,68
-geëvap/onges 4%b.v.	96/170 gr.	-.	57,56		
	170 gr.			-.	0,68
-geëvap/onges 8%b.v.	48/410 gr.	-.	65,07		
	410 gr.			-.	1,55
-geëvap/onges 4%b.v.	48/410 gr.	-.	64,75		
	410 gr.			-.	1,48

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 15 mei 2004 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 15 mei 2004.

N.J.J. Swaen